

BIOLAN



70570000

BIOLAN ICELETT

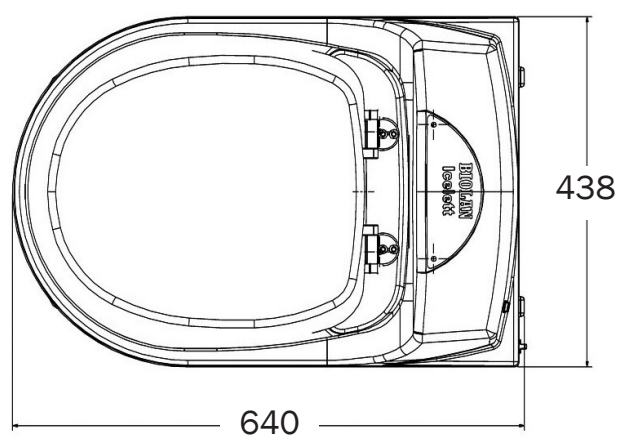
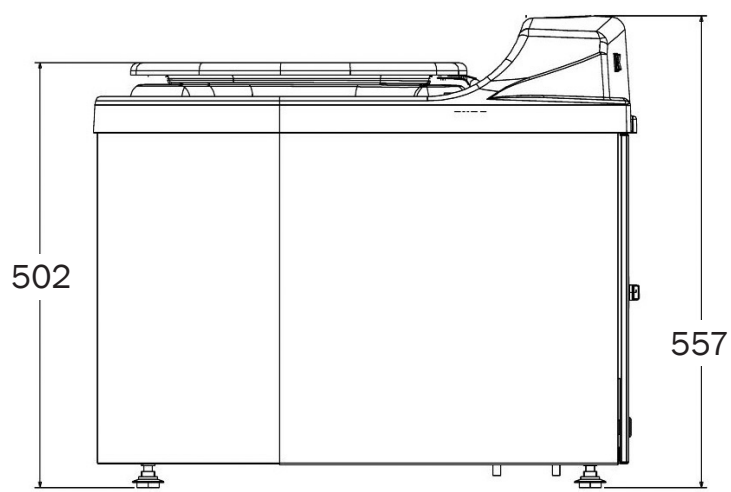
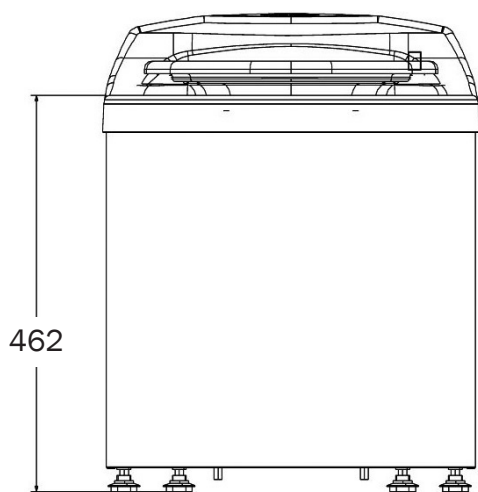
Anleitung für Installation, Gebrauch und Wartung

052012

DE

BIOLAN

1



BIOLAN ICELETT

Anleitung für Installation, Gebrauch und Wartung

Die Biolan Icelett ist eine geruchlose, saubere und umweltfreundliche Toilette. Das Modell Icelett wird direkt auf dem Fußboden aufgestellt. Für den Gebrauch der Toilette wird weder Wasser noch ein Abwasserkanal benötigt - nur Elektrizität. Das Funktionsprinzip der Einheit liegt im Gefrieren der Abfälle. Abfälle werden im Gehäuse auf eine Temperatur von -15 °C abgekühlt, eine Temperatur bei der keine mikrobielle Aktivität mehr stattfindet. Die kondensierte Luft bildet einen Wärmeverschluss, wodurch ein angenehmer Sitzkomfort auf der Icelett gewährleistet wird. Der Toilettensitz fühlt sich nicht kalt an.

Contents

1. Planung und Installation	DE-2
1.1 Technische Daten	DE-2
1.2 Aufstellen im Toilettenraum	DE-2
2. Gebrauch und Wartung	DE-2
2.1 Vor der Verwendung	DE-2
2.2 Einstellung der Gefriertemperatur)	DE-2
2.3 Welche Abfälle kann die Icelett aufnehmen?	DE-2
2.4 Verwendung von Streumaterial	DE-2
2.5 Entleerung	DE-2
2.6 Reinigung	DE-2
2.7 Längere Unterbrechungen in der Verwendung	DE-2
3. Kompostieren der Toilettenabfälle	DE-3
4. Möglicherweise auftretende Probleme	DE-3
4.1 Die Einheit funktioniert nicht	DE-3
4.2 Die Masse gefriert nicht oder nur sehr langsam	DE-3
4.3 Das Betriebsgeräusch der Einheit klingt ungewöhnlich	DE-3
4.4 Ein rotes Signallicht auf der Einheit aufleuchtet	DE-3
4.5 Ein grünes Signallicht auf der Einheit aufleuchtet	DE-3
5. Entsorgung des Produkts	DE-3
Biolan Zubehör	DE-4
Garantiebestimmungen	DE-4



DE

Maße

Länge	64 cm
Breite	44 cm
Höhe	56 cm
Sitzhöhe	48 cm
Gewicht	30 kg
Fassungsvermögen des inneren Behälters	20 Liter
Länge des Stromkabels	2,2 m
Spannung	230 V
Sicherung	4 A
Leistung	60 W
Stromverbrauch	Maximal 1,44 kWh/Tag

1. Planung und Installation

Achten Sie bei der Auswahl des Aufstellungsortes der Biolan Icelett, dass sowohl ein Stromanschluss als auch ausreichend Platz für die Verwendung und Wartung vorhanden ist (siehe Zeichnung mit Massen auf Seite 2). Das Toilettengehäuse wird weder an ein Abluft- noch an ein Abwassersystem angeschlossen. Die Toilette wird direkt auf dem Fußboden aufgestellt. Bei der Planung eines geeigneten Aufstellungsortes für die Toilette sollte auch die Kompostierung oder anderweitige Entsorgung der Toilettenabfälle berücksichtigt werden.

1.1 Technische Daten

- Fassungsvermögen: Für 1-5 Benutzer
- Abmessungen 64 x 44 x 56 cm (Tiefe x Breite x Höhe)
- Sitzhöhe 48 cm
- Fassungsvermögen des inneren Behälters 20 l
- Länge des Stromkabels 2,2 m
- Gewicht 30 kg
- Spannung 230 V
- Leistung 60 W
- Sicherung min. 4A
- Maximaler Stromverbrauch bei 1,44 kWh/Tag

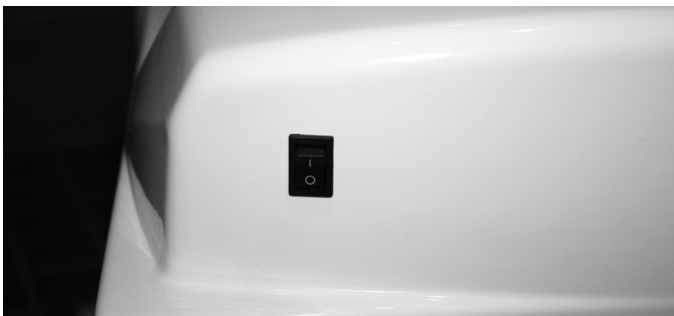
1.2 Aufstellen im Toilettenraum

Die Einheit sollte in einem warmen Raum im Innenbereich aufgestellt werden. Die Installation der Toilette in einem Raum mit Fußbodenheizung oder in unmittelbarer Nähe eines Heizkörpers oder einer anderen Wärmequelle wird nicht empfohlen. Hitze erhöht den Stromverbrauch der Toilette. Die optimale Raumtemperatur beträgt 10-22 °C. Installieren Sie die Einheit in waagrechter Position. Sie können die Toilette mit den zu diesem Zweck mitgelieferten Füßen waagrecht einrichten.

Wird der Standort der Toilette gewechselt, sollte das Gehäuse so weit unten wie möglich hochgehoben werden. Heben Sie das Toilettengehäuse niemals beim Sitzring auf.



1. Signallampe im vorderen Bedienelement: Links rot, rechts grün.



2. Netzschalter



3. Einstellung der Gefriertemperatur

2. Gebrauch und Wartung

2.1 Vor der Verwendung

Warten Sie eine Stunde nach dem Transport bevor Sie die Einheit in Betrieb nehmen, damit das Öl aus der Leitung abfließen kann.

- Achten Sie darauf, dass das Gehäuse waagrecht positioniert ist. Falls erforderlich, kann das Gehäuse mit den zu diesem Zweck mitgelieferten Füßen waagrecht eingerichtet werden.
- Drücken Sie den Boden des Beutels auf den Boden des Gehäuses und stülpen Sie den Rand des Beutels über den Rand des Gehäuses.
- Positionieren Sie den Eimer im Gehäuse. Die Position des Eimers ist korrekt, wenn der Toilettenring und der Deckel sich sicher schließen lassen.
- Stecken Sie die Einheit an der Steckdose an und schalten Sie es mit sich an der Hinterwand der Toilette befindlichen Schalter ein (Abb. 2) – ein grünes Signallicht leuchtet auf.
- Das rote Signallicht leuchtet solange, bis die Temperatur im Inneren des Gehäuses auf -12 °C abgesunken ist. Sie Toilette kann jedoch sofort verwendet werden. (Abb. 1)

2.2 Einstellung der Gefriertemperatur

Die Fabrikseinstellung der Gefriertemperatur ist 3½. In dieser Einstellung wird die Toilette in einem Temperaturbereich zwischen -14 und -18 °C betrieben. Überprüfen Sie die Einstellung. Ist die Einstellung nicht richtig, stellen Sie den Thermostat auf 3½ ein. Die Einstellung des Thermostats (Abb. 3) erfolgt auf der Rückseite der Einheit.

2.3 Welche Abfälle kann die Icelett aufnehmen?

Die Biolan Icelett ist für die Kompostierung von Toilettenabfällen, einschließlich Toilettenpapier, bestimmt. Geben Sie nichts in die Toilette, das den Kompostierungsprozess behindert, nicht kompostierfähig oder feuergefährlich ist, wie z.B.:

- Abfall, Damenbinden
- Chemikalien, Kalk
- Reinigungsmittel, Waschwasser
- Zündhölzer, Asche, Zigarettenkippen

2.4 Verwendung von Streumaterial

Die Zugabe von Streumaterial ist bei der Biolan Icelett nicht erforderlich. Die Zugabe während der Nachkompostierung ist ausreichend. Wenn dies aus optischen Gründen gewünscht wird, kann Einstreu wie das Biolan Kompost- und Toilettenrockenstreu oder Biolan Torf zum Abfall zugegeben werden. (siehe Zubehör auf Seite DE-4). Die Verwendung dieser Streumaterialien reduziert jedoch wiederum die Notwendigkeit einer Zugabe von zusätzlichem Streumaterial während der Kompostierungsphase.

2.5 Entleerung

Die Biolan Icelett sollte entleert werden, wenn der Behälter voll ist. Der Zeitraum zwischen den Entleerungen hängt von der Häufigkeit der Benutzung ab.

Entleerung:

- Stülpen Sie den Rand des Beutels in das Innere des Behälters und heben Sie den Eimer aus dem Gehäuse.
- Kompostieren Sie den Abfall in einem Komposter für Haus- und Gartenabfälle.
- Vor der Zugabe der Toilettenabfälle zum Komposter, geben Sie bitte ausreichend Streumaterial zu, um die enthaltene Flüssigkeit zu binden.
- Schneiden Sie eine Öffnung in den Beutel. Sie können dafür z.B. eine Heugabel oder einen Kompostmischer verwenden. (siehe Zubehör auf Seite DE-4). Bedecken Sie abschließend den Abfall mit einer großzügigen Schicht Streumaterial.
- Überprüfen Sie, ob sich an den Rändern des Eimers eine Eisschicht gebildet hat. Schmelzen Sie, falls erforderlich, das Eis und wischen Sie den Behälter ab. Bevor Sie einen neuen Beutel verwenden, trocknen Sie bitte ebenfalls die Innenwände des Eimers.

2.6 Reinigung

Reinigen Sie die Biolan Icelett durch Wischen mit einem feuchten Tuch. Für die Reinigung können gewöhnliche Haushaltsreiniger verwendet werden. Vermeiden Sie die Verwendung von zu viel Wasser.

Sie können den Eimer mit Wasser abwaschen, nachdem Sie ihn aus dem Behälter entfernt haben. Trocknen Sie den Eimer bevor Sie ihn in die Toilette zurückstellen.

Verwenden Sie bitte kein Wasser zur Reinigung der Hinterwand. Saugen Sie mindestens einmal pro Jahr den Staub aus der hinteren Wand des Gehäuses.

2.7 Längere Unterbrechungen in der Verwendung

Wenn Sie die Toilette für einen längeren Zeitraum nicht verwenden:

- ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
- entleeren Sie die Toilette
- reinigen und trocknen Sie den Gefrierbehälter der Toilette sowie den Eimer
- lassen Sie den Deckel des Toilettensitzes offen

3. Kompostieren der Toilettenabfälle

Der aus der Biolan Icelett entleerte Abfall muss vor der Verwendung kompostiert werden.

Sie können den Toilettenabfall mit oder ohne Zugabe von Garten- oder Haushaltsabfällen kompostieren. Achten Sie während der Kompostierung auf die Befolgung der lokalen Richtlinien zur Abfallbehandlung sowie auf die Einhaltung ausreichender Schutzdistanz zu den Nachbarn, Brunnen oder anderen Gewässern.

Achten Sie bei der Kompostierung darauf, dass keine Flüssigkeit aus dem Kompost in das umliegende Erdreich sickert. Der Biolan Komposter, der Biolan Gartenkomposter oder der Biolan Komposter Stein (siehe Zubehör auf Seite DE-4) eignen sich hervorragend für diesen Zweck.

Aus hygienischen Gründen muss der Toilettenabfall mindestens ein Jahr lang kompostiert werden, bevor er zu essbaren Pflanzen zugegeben werden kann. Die Kompostierung für einen Zeitraum von 6 Monaten ist ausreichend für die Verwendung bei Zierpflanzen. Das Vergraben der Abfälle im Erdboden ist verboten.

Die im Kompost enthaltenen Mikroorganismen zersetzen organische Substanzen unter aeroben Bedingungen. Nach einer Kompostierung über einen Zeitraum von 1-3 Jahren wird der Abfall in Komposterde umgewandelt. Um zu garantieren, dass die Kompostierung erfolgreich verläuft, muss für optimale Lebensbedingungen für die Mikroorganismen gesorgt werden. Die Basisvoraussetzung für die Kompostierung ist das Vorhandensein von Sauerstoff, Feuchtigkeit und Nährstoffen.

Die Mikroorganismen im Kompost benötigen feuchte Bedingungen. Deshalb muss der Kompost optimal feucht, jedoch nicht nass sein. Die aus der Icelett entfernten Toilettenabfälle enthalten hohe Mengen an Feuchtigkeit. Deshalb ist es erforderlich, den Toilettenabfällen Biolan Kompost- und Toilettenstreu zuzugeben, bevor die Masse in den Komposter entleert werden kann. Dies reduziert den Feuchtigkeitsgehalt im Komposter (siehe 2.5. Entleerung).

Um sicherzustellen, dass die Kompostmasse ausreichend durchlüftet ist, streuen Sie grobes Streumaterial oder Häckselmaterial in Schichten in die Abfallmasse. Ist der Kompost zu dicht gepackt oder zu nass, entstehen anaerobe Bedingungen und die Masse beginnt zu rotten und übler Geruch kann entstehen.

Bedecken Sie die Oberfläche des Komposts nach der Zugabe des Toilettenabfalls sorgfältig mit Streumaterial, Gartenabfällen oder Torf. Befolgen Sie die Anleitungen des von Ihnen verwendeten Komposters während des Kompostierungsprozesses. Sorgfältig kompostierte Toilettenabfälle eignen sich hervorragend als Bodenverbesserer für mehrjährige Pflanzen, Büsche, Bäume und den Gemüsegarten.

4. Möglicherweise auftretende Probleme

4.1 Die Einheit funktioniert nicht

Überprüfen Sie ob:

- der Stecker an der Steckdose angeschlossen ist
- der Einheit Strom zugeführt wird und das grüne Signallicht im Bedienelement aufleuchtet
- der Netzschalter eingeschaltet ist und der Einheit Strom zugeführt wird
- der Thermostat auf 3½ eingestellt ist

4.2 Die Masse gefriert nicht oder nur sehr langsam

Die Masse gefriert langsamer wenn die Anzahl der Benutzer und somit die anfallende Abfallmenge höher ist. Wurde die Einheit im Normalbetrieb verwendet, überprüfen Sie ob:

- die Raumtemperatur +25 °C nicht überschreitet
- die Einheit sich nicht in unmittelbarer Nähe eines Heizkörpers befindet
- der Thermostat auf 3½ eingestellt ist
- die Seitenwände des Gefriergehäuses mit einer Eisschicht bedeckt sind
- Hat sich an den Seitenwänden eine Eisschicht gebildet, entleeren Sie das Gehäuse und tauen Sie die Einheit händisch gemäß Abschnitt 2.5-2.7 in der Gebrauchsanleitung auf.

4.3 Das Betriebsgeräusch der Einheit klingt ungewöhnlich

Blubbernde oder zischende Geräusche aus dem Kühlkreislauf sind normale Geräusche eines Gefriergerätes. Klingt das Geräusch nicht normal, überprüfen Sie ob:

- die Einheit sicher von vier Beinen unterstützt wird
- die Einheit ein Wasserrohr, die Wand oder ein anderes Objekt berührt

4.4 Ein rotes Signallicht auf der Einheit aufleuchtet

Das rote Signallicht zeigt an, dass die Temperatur im Inneren der Toilette höher als -12 °C ist.

- die Toilette zum ersten Mal oder nach einer Betriebsunterbrechung eingeschaltet wurde. Ein rotes Signallicht leuchtet im Gehäuse auf bis die Temperatur im Inneren des Gehäuses -12 °C erreicht hat.

4.5 Ein grünes Signallicht auf der Einheit aufleuchtet

Dies deutet nicht auf einen Notfall hin. Das grüne Signallicht zeigt an, dass die Stromversorgung in der Toilette normal ist.



Während des Transports kann möglicherweise Kompressoröl in die Leitung eingeflossen sein. Warten Sie eine Stunde bevor Sie die Toilette in Betrieb nehmen, damit das Öl aus der Leitung abfließen kann.



Kontaktieren Sie bitte Ihre lokale Abfallberatungsstelle, um sich über die geltenden Richtlinien für die Kompostierung zu informieren. Für weitere Informationen zum Thema Kompostierung, besuchen Sie bitte www.biolan.fi.

5. Entsorgung des Produkts

Bringen Sie die Biolan Icelett zu einer Kühlschranksammelstelle, um die ordnungsgemäße Entsorgung zu garantieren. Befolgen Sie immer die entsprechenden regionalen Richtlinien sowie die Bestimmungen der jeweiligen Abfallentsorgungsstelle.

Biolan Zubehör

Die Verfügbarkeit hängt vom jeweiligen Land ab. Wenden Sie sich an Ihren Wiederverkäufer.

Biolan Kompost- und Toilettenstreu

Biolan Kompost- und Toilettenstreu ist eine Mischung, die sich aus reiner, getrockneter und geriebener Nadelbaumrinde und Torf zusammensetzt und beim Kompostieren und in Trockentoiletten Verwendung findet. Eine regelmäßige Zugabe zum Kompost verschafft der zu kompostierende Masse eine luftdurchlässige und lockere Struktur und gewährleistet somit eine effiziente und geruchlose Kompostierung.

Verpackungsgröße: 40 l-Sack, 85 l-Sack

Produktnummer: 40 l 70562100, 85 l 70562500

HVAC-Code: 40 Liter 3663112, 85 Liter 3663122



Biolan Torf

Biolan Torf ist gereinigtes, weißes, nicht mit Kalk oder Düngemittel behandeltes Torfmoos. Es zeichnet sich durch einen natürlichen Säuregehalt aus. Biolan Torf eignet sich zum Beispiel für die Lagerung von Rübenfrüchten, als Bodenverbesserer und zur Verwendung in der Verdunstungspflanze für Sickerflüssigkeit.

Verpackungsgröße: 70 l-Sack

Produktnummer: 55544200



Biolan Kompostmischer

Der Biolan Kompostmischer ist aus glasfaserverstärktem Kunststoff hergestellt, einem Material das selbst im Verlauf der Zeit weder korrodiert noch oxidiert. Der Biolan Kompostmischer ermöglicht die mühelose Durchmischung des Komposts.

Produktnummer: 70575200



Biolan Gartenkomposter

Der Biolan Gartenkomposter eignet sich für die Kompostierung von Haushalts-, Garten- und Toilettenabfällen in einem Einfamilienhaus oder einem Ferienhaus. Sein großer, mit Scharnieren versehener Deckel erleichtert das Befüllen des Komposters. Die hermetisch abgedichtete Struktur und der einstellbare Luftaustausch verhindert ein Austrocknen der Kompostmasse und reduziert den Aufwand bei der Betreuung.

Produktnummer: grün 70572000, grau 70576700



Biolan Komposter Stein

Der Biolan Komposter Stein eignet sich für die Kompostierung von Haushalts-, Garten- und Toilettenabfällen in einem Einfamilienhaus oder einem Ferienhaus. Dank seiner Größe eignet sich dieser Komposter besonders für die Kompostierung von Garten- und Toilettenabfällen, die in einem Sommerhaus anfallen. Der Biolan Komposter Stein ähnelt in seinem Design und seiner Farbe einem natürlichen Steinblock und fügt sich somit wunderbar in seine Umgebung ein. Er eignet sich auch gut für kleine Gärten.

Produktnummer: roter Granit 70573100, grauer Granit 70573200



Komposter Biolan 220^{eco} und 550

Biolan Komposter eignen sich für die ganzjährige Kompostierung von Haushalts-, Garten- und Toilettenabfällen. Die thermische Isolierung garantiert einen effizienten Betrieb des Komposters auch während der kalten Wintermonate.

Komposter Biolan 220^{eco}:

Produktnummer:

grün 70579000, grau 70579200

Komposter Biolan 550

Produktnummer:

grün 70573400, grau 70576600



Garantiebestimmungen

Die Biolan Icelett hat ein Jahr Garantie.

1. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum und deckt möglicherweise auftretende Material- und Herstellungsfehler. Die Garantie gilt nicht für indirekte Schäden.
2. Biolan Oy behält sich das Recht vor, nach eigenem Ermessen, Entscheidungen über die Reparatur oder den Ersatz von beschädigten Teilen zu treffen.
3. Jegliche Schäden, die durch unsachgemäße oder gewaltsame Handhabung des Gerätes, Nichtbefolgen der Gebrauchsanleitung oder normale Abnutzung entstehen, sind unter dieser Garantie nicht gedeckt.

Bitte wenden Sie sich mit allen diese Garantie betreffenden Angelegenheiten direkt an Biolan Oy.

BIOLAN[®]

Biolan Oy

Postfach 2, FI-27501 KAUTTUA

Tel. +358 2 5491 600

Fax +358 2 5491 660

www.biolan.fi



BIOLAN

Biolan Oy, P. O. Box 2, FI-27501 KAUTTUA
Tel. +358 2 5491 600, fax +358 2 5491 660
www.biolan.fi